

ملا نصرالدين

№ 13 Цена 20 К. MOLLA-NƏSRƏDDIN قە ۲۰ قىتى ساتىجى ايندە ۱۲



ملا-باخيرام اوزوجاق آيانه اما آياڭ قاباغيندا كوزينه بر شنى ده كير هيچ بيليريم نهدر!؟
 Molla—Baxıram oruclyk aйна: amma aйна kabagında qezümə bir əejdədir, heç bilmirəm nədir?!

М. Ф. АХУНДОВ
 Azərbaycanın Fəxrli Əsəri
 "Yaxın Qardaşlarımız"
 № 2570



کزیایی — آدا حایض اولوی اوتا نیوروسمن اوردوجی بیوروسیا؟
 عمله — شهید قهرانیم یوغولارلا وقتور امر ایله جکدر که: اوردوج دوت فارتک تازیکه سین.

بو یوک التفات

تورکستاندا لطف آبادک مشهور تریه خانلی ملا جمشید نوز مؤظیف مستند و بیور مشرفه: من کیچن رماندا اجازه ویر مشیدم که جماعت سفلی فرخبریداردا اما یوغولار ال وورماستیلار.
 بز لطف آباد جماعت ابد ایدریک که بو ییل ملا جمشید یوغولاری فرخبر ماق ایچوره اذن ویرمچکدر.

یا گناگان

لهنن داتر مستند عزیز گوف ناسن اولان باریفرا زاوود مکتبندن یازوب لایا تاورنوا اعمال سفلی ایچون مرکزی آذرفت اداره مستند بر شفاف استه نیشندی عینی زماندا معدن طرفه زایوب بر ذیل ییشگی استه نیشندی. اداره اولان اوراق مدیری کاغذلری دگیشیک ساله بی ایچون بو گولفرده ذیل ییشگی لایا تاورنوا اعمال لایتنی بیماق ایچون مکتبه گوندیلیمشدر. شفاف ایه ذیل بیماق ایچون معدنه گیدوب چیقتشدر.
 مهلیک شفافک معدنه گیدوب بنیشمسی بللی اولماسادا ذیل ییشگی مکتبشدر. اما هر حالده بز مکتب مدیرتک برینه اولاق ذیل ییشگی الدن بورا فاریق چوتکه نقد ذیل ییشگی. نیه شفافدن باقیشدر. هر نه ایه بوجور سهول چوق اولور.

مکتبلی

رمضان مناسبتیه

رمضان آیین گلدنه اوچالار حداسی شیخک جاننار بو آیدا گوندوز، کیچه کره ناسی شیخک

تازالار عبا، تپاسک رمضاندا شیخ افندی قازانار طهارتیه دوگی، باغی، چایی قندی زردن تابویا بیلمه یش اون ادریل هیندی دوتولار ذیرینکه هرگون چاننار هواسی شیخک گیتیرلیش ادریلدن تازا بر دعاسی شیخک

که پای منبرنده یهنیچه، چور کچی بقال سوسوزندان هوشی گیشیش سرلوب بره بداحوال باشینا دو گشله مگدن یخیلوب یش آقی حلال هلمی خرله نوبد ایشته بودا مدعاسی شیخک اوردوجک مؤظیف مستند بو گودور چاننای شیخک

کیچن آی گلوب نیندن گه بر تازا رساله بو یورود بر آغای بزدی اوردوجی یوزار اماله دیدیم ایشته هر کس عمدا بر اینکی جدهت ازاله یله بر بو یوک سوله نه دد ادعاسی شیخک دیدی بوردا آیری جوردر ایشه اتناسی شیخک

کیچه شیخدن سوروشدم یمه کیچن طهارت؟ دیدی: بن نه دن دولاتام تمیز اولما کر نجاست دیدیم: ات بو ماجرانی گوتور آیری بر تجارت دیدی: وار ازل گوندن بوگا آشناسی شیخک نه به لازم آیری بر سوز یلهر اداسی شیخک

دیدی گلش ادریلدن نیچه بوردنی قیللی دزدار بنی گورسه سجه ایل کوچه ده بالانلی زوار نه دیدیمسه قرخ ایل اول ایدرم بو یلده تکرار نوزی کهنه، خلئی کهنه، وار عجب سفاسی شیخک بوتون آغزی بوردنی قیللی اولوب آشناسی شیخک

بو یوروددی شیخ افندی نه قادر که: وار عمامه بازار اهلی عقله گلن: اوخنار بو شاهنامه مدنی له شده ایران دوشر ادریل نظامه با کودا گه توکنز ییکی ماجراسی شیخک دیدیگی چه رلر ایه دلیدر قناسی شیخک

هردم خيال



آبؤوه آیتلری: —
 بکوده: و رفته شراره گوندنک شرطیه باغی. و ایک آتی آتی بیست جات. و ایک آیتلریگی. و امانت ۸۰۰ ایک. مدن شیشی و مبارک ایچون آلیش ۶۵ فیک آتون. و قمت و باجان آتور تک سفاسی هر روده ۳۰ فیک عنوان: اداره و قاتور لایتنی بوچاری بوچاری او نومرو ۶۴ بیفون: نومرو ۴۰۸۳
 Адрес Редакции и конторы: Старо-почтовая д. № 64. тел. № 40-83.

رمضان المبارک

عاقیلی آدمالار جمیع آیلارک نوزیه گورده آدقوبولار. دوغریندان هیچ کس انکار ایده یایلز که: رمضان آیی مبارکد گلدر. سوز بوخدر که: بو آدی سواد سوزلار عامالار قویماستدر. هر شهید اولدنی کیمی بونی ده اوخومشلا دهای آچیجی ملالار قوبولار. حتی بز گه ده دیوریک که: بو آدی آروادلار دقویماستدر. چونکه بو آیی عامالار و آروادلار ایچون البریشلی دگلدر. اولا بورد که: عامالار بر آی باشاش هم آج قالیر، هم ده وار یوخونی ویریز ملا سیلار. اوکا گورده عامالار هیچ وقت بو آبا مبارک آدی ویره ییلمز. اینکیجی آروادلار بو آبا مبارک دیه ییلن. چونکه بو آیدا رفتر مسلمان آروادی نابولناز که: کونک بهمین، هیچ اولماسا گونده بردمه ارنیک طرفندن سوکوله سین. بوزنه سوز کله سین. چونکه مسلمان کیشیلری نوزلی دیورلر که اوردوج کیفی ووردور باشیا. بنی کیقتشم. بریسه که کیشلی اولدی اولندان هر یر شی گوزلک اولار.

اودر که: مسلمان قادیلارینی تولدورستنه بو آبا مبارک آدی ویرمز. اوچتیجی بو آبا آجلاردا مبارک آدی ویره ییلن. اولنار بر آزل اولدن آجدلار ، بر قدرده اوردولیتدا آج قالاندا دها طاقتدن دوشورلر. ایشله مگه قوتلری اولیور. نوزولوب خسته لیلر. اولندا نه اینکه کیشی نك نوزی ایچون حتی بالالاری، و آروادی ایچونده بو آبی مبارک اولیور. ایندی گل ملالاردان دانشاق بو آیدا قاریلاری دیور. بر ییل لیک جیب خرلیتنی توپلور. عیاشنی، شالی تازیلور. عامه سنی بودورور. جایگ باقیسنی ایچیر، دوگی نك خیره سیزینی آلیر. یاغکده عطریلینی مسرف ایلیور. اوکا گورده بو آیک آدینی قوبولار رمضان المبارک. دوغریندان مبارکدر. ویزده دیوریک که: مبارک اولسون. و ملا بولداشترمز بدقیدلارینی سلامت به سینلر.

هردم خيال



تحویل مسئله‌سی

بر چولاری بازیوب سورویه‌لاراکه: تحویل نه اوستنده اولدی. دوغورسی بزمه نوزیسه هنج یلمه‌لیدک که نواستنده اولدی. بونی هر یزک ملا. نوزیسه گوره و جانی شرایطه باقش تمبیر ایتشد.

روانه گورزه شیخ هفتشری مسجدینه سه‌مهدر. بو اول تحویل پلان اولسته اولدی، چونکه باقی هر طرفه یاخوب حالدان یالاندان باقی بیر شی گوریبد.

لا سالیان ملالاری دیوبورک: فوارباز اولسته تحویل اولوبدر. سایر آاد ایله لنگرانا دیوبورک: ترناک اولسته تحویل اولوبدر.

چونکه هنلیک اوراده ترناک خاتهر بود ایدیر. نوزی ملالاری دیوبورک: تحویل اولوبدی. فوارباز اولسته. بهشتی احمد ایلدیک اولسته. جیلری اونک رحمت اولسته. تاشک گورباز: تومانی-شیخ اولسته اولوبدر.

تقلیده ملاحمدیوشدر: تحویل تومان باغی اولسته اولوبدر: نوزیسه اید مسکون تومان بالابلازی. سایر آاد ایله ساور بوی نواز اولوبدر. ساخاخی ابراهام اولان آرواندیک کابیتی



پلاشیک-آهناوراک: نایبوسن! شیک-هنشری مسجدینه شیخ موقصد. گیتیشیم اوستیه بیره داریشوبدر.

فولونک فزیدورینماکی زیدلرک: گوگچیدای کر بلادن گتیرین آرنهلی مرلرک. اداره اردن قوولوب وگنده لالان برستانلارک اولسته تحویل اولوبدر.

چیرمکندینه ملا مفرانک: پاریت فاعضه کی یازی ما نیجسی حاجی بانک تاشلارینک بازاری کوجه حاجی شیخ حنی آلا گوزلریک: باغ دربارنک. نوح ایشدن هلساق فیلارینک. بی روانه گورمه سجه اداره مارلیک. حاجی شیخ اهیگن کادانکی تریزیکه وردیگی هیگن اولسته تحویل اولوبدر. هر اوستنده ایسه تحویل اولدی یاخشده گیندی. چیجک: ایتم خوش گچیجکندر. چونکه گیل کن تحویل اولوبدر اولاجقدر.

پایرامچی

گوردمیک: داهای آرامی زادی کیلوب آخرده فیکارالله احسن الخالقی ایستی نزل اوره ایدم هر چند باقی آرواد اری فورخوسنان راشی اولوب آرواد اری بیری بیسیره اما فانوه شیخان ایش دگل ایدی. چونکه هج کل اختیار ایل نوز سوویگی و چونک آرواد اری نوزنگن فوجایتا سالدا راشی اولمزل. طی یورادا پیسیریم شیخ ایستی آغای اهدی. ایشده نوزگه بلانمین باخامان دوتوب دیوبورک: اینه سهودر ایله‌میسن؟ آخرده اده فلیشام دیوبورک: ایسا باریندا اولغوم عیانت گوردمه کیلی اولوبدر. وق جیرالی همان آینی گیتوب امضا ایله‌میشیم. البته آیق آدام بو ایته اقدام ایلشدی.

بولغارد ایتمش بوخند. هخ پیسیریم بولغارد دیوبادی.

بر گون ایشیدرک: حیان اخطبک فیزی مدعی خیر برگون آرواتمد. اما بو آرواد لابراین متشکر آروادی ایدی بولگادا کلمات ایلهمدی گیندی خازنگ فیزی میوه‌ندی آلوب گیتدی نهونه بر گون ایشیدم ایشیدور (سید آدل) بر آرواد آسون. آتحاق بو آروادی

وان بکاد دعاسی

بش آداملاز دیور که قران سهته اولدی. اما من دیورم که نه‌لده ایچیده لازمی شیر چوخدر. هج بر کتاب بوخدر که ایچیدم بر (وان بکاد) دعاسی اولسون. بودا که اولادی گوزی آجیق آداملارا بل نظر دهگچندر.

ملا: بوغان انشآت اداریسی چوق گوزی آچقدی. ایندین باغابوی بر لری ویرر کندلیله اجاریه. نوزیسه چوخ اوچوز قیسه. بیساتنی ۱۲ پوت بوغدایه. ۱۵ پوت سامانا. بو قیمت چوقدا ویریشلدی. بو بر گوزی آچیقک وگلدر. بورادا بل نظر مدعیه لازم گنیر. اما انشآت اداریسی دیوبورک خورخوم نورالاریله اجابه ویریم سو اولادی چکرنگه پیسی. بلا توخندی. اجاره حنی آلا پیسیریم اوما گورم دیوبور که ۱۲ پوت بوغدا ۱۵ پوت سامان گتیرر فووم آتیارا سوگرما بر دساتین تورااق ویرر. بو تاقا کندلیله راشی اولور. اما عیبی بوراستادر که کندلی انشآت ادا رسنه دیوبور که توخوم ویرگر یارسی وناضالار سی توله‌مین. یاریشیدا اکیم

هج گوردمدی. اوزادان تریفی آمشدی. اما یوزنی گوردمنده توفلی هر کت بر گورمادی اولور. بر گورمادی ایسی اولورسه گلوب بو پیسیریم ایله فووم اولماق ایستوردی اودا متعاقبه ایلشدی. (سبا) تولندن سوگرما نیلارادن پیسیریم گلوب دیوبورک: بزیم قیلیده چارک فیزی عمیده چوخ گوزلدر. او ساخته پیسیریم بوخولونک گورموب آخرده آدام گورموب بوخولونک خیر گتیریش، کلامه ویرمیش یوزنه باخاق اولماز پیسیریم او ساخته ملاطی ایدری. بودا من دیدیک: هوسندی بسدی. داهای اوندیش وارگندر بدر. نوله! نوزیسه سوز ویردی. برده گوردمیک: بی عاس این صمدن خرمه‌نگن فیزی زینتی ایدی گتیردی نهونه. بو آرواد طریف این چارنگ آروادی ایدی. بر گورنده خیر گتیردیلرک: بی کر این گلایدن پتارنگ فیزی عالی ایدی. اما بر گون ایشیدمیک: بو بازاری بوخاق ایشیدور. بل قدر اولورده می دعاسی ایشیدوب پیسیریم دیدیم: کل بو باقی آرواد ایدی. بو شایا دیوید اولماز که اولور خویسما گنیر. نوز گیتیمی-سویتم

آچاچام. آخرده آغلیا-آغلیا بوسادی

اوروجلق مناجاتچیلاری

اوروجلق مناسیته آدلاری آغشیده یازیلان مناجات ایله چکلر گویترین مسجدلرده مناجات ایله چکلر.

ملا حسین-تازا پرده

میر مهدی حاجی قران مسجدینه

حاجی قی-کاسپک مسجدینه

کربلای عبدالحسین- کربلای عبدالجسین مسجدینه

ملا مصطفی-حاجی بیرووردی مسجدینه

ملا علی حسین-جمعه مسجدینه

سیزده اولسون نهده اولسون. بوخدر که ویریشن. ایله انشآت اداریسی فالون. چونکه فار تیشه لریده مالارک جویخی تولوبدر. لالانی توله‌مکده. و اجاره متعاقبه نقد ویریشن ایلدی. گورگوری. اومنا خزشری دوکوب سا نازک بر آرتنی بزیم مالار یهر بر آرتنی سن صرف اولمزر که انشآت اداریسی

نوزیمه کیشک آروادک بوخدر که اولما گه فانیالیسی واردر. همه سای دوزملیر. همه آرواد بالواریرک: منی آل تا فونک ایچیده عیتم اوجا اولسون پیسیرم او ساخته کاتی کسر. اما یلمدرم گوروشیر یا گوروشیر. هر حاله بو بارده بر سوز بیز یلمدرم. اما بونی پیسیرم: ایلا خزرچ بیلیمنگ ایچنه فایاندان سوگرما آتولوبوست پیسیرور ک: بو نه عاتندرک سن سو فویقک: اینگ گزک آروادلاز کیشکره بالواریرک: منی آل.

ایکچی دیدیلرک: نوله گیتیشدی، چونکه او فوجا آرواد آلماز. آلمادا سالماز. بو شایا قدر. رسوای اولماق ایسی آرواد بو سوزی ایشیدن کاتب ایله یاتلمدی اوبادی. گلوب مدینه بدیدی: که ای پیسیر باخاندان ال چک بر سهودر ایلیم. پیسیرم گوردی: ایس آچیلوبدر او ساخته بدیدی: که! منی آزاد ایلدی. هخ بورا کیسی سایدیم ایشیدم آرواد ایدی. هله گه گلدیم آروادلرینان دیسب لال باغکتر بره یوشار. هله‌لیک بندر.

دمدمکی

یا واسع المغفره

اورولچن کچيش گيره-يا واسع المغفره
شيخ وشوب عرعره-يا واسع المغفره

چکمز الين منته خود-بو زعصيرک او بوندن
لذت آير عالمک-مانتندن، طروبوندن
نه ملا نه لادن ديار- نه کينه قورت قويوندن
دنيا ده گوب بريره - يا واسع المغفره

خلقى گورنجه او قور- آ چيق سوزى يا وانشان
احساندا دو يماز قضا عتق اللى سيني آشدان
واجب اولوب اون کلسا-بو زباش ييمک او وانشان
نايب يينبيره-يا واسع المغفره

چيرت چوپو غندن اولور-صحنه مسجد دومان
سانکجه ساماقت آراسا ياتين اولور دبرعاين
بوى صفاهن ايدوب غش هامر کارتوف ساتان
مچيددولور ييتره-يا واسع المغفره

تکيده احسان ويرير-او غورلق اتدن مجيد
بول وزيرير هر گجه-قولدوره وعده نويد
دين آدينا ايله بو سجاللى دايم شهيد
توبوق، خوروزله فرمه-يا واسع المغفره

هرکد

بوندان نه ميليس اينجيبور، ونده جرمه
ويريلوب، اوکادا گوره بولارى اوچ کسه
آيروب نه طور کچيندکي گيريني يازماق
آزدا يمان اولماز.
اولنجي قس بالا جاجاردرکه: جرمه
قورقوسوندا هيچه فطنه ي قايعنه دونوب
کس کارليلي ايله منقولر.
اينکيجي قس اورتا تاجردر که:
فطنه زاپاس زاسولک ننگ دالينا قويوب
باغلامور. ميليسده گوردنگه تيز الين
آ يروب زاسولک ننگ داليندان گوتوروب
باغلامدي کيب عذر خورديقا ايديرک
بايا اولوستيه جيقيمام ديه بر بهانه
ايدير.
اوچنجي قس ايريه بونک تاجردر که:
نه توري و نه شينک باغلامور جرمه
اولماسي ديه فطنه نه کيندکيا چالغان
حدا لک بريسته باغلامور.
الته بزود اولورک بو جرمتاريني

فطنه (فاتوق) منته لى
فطنه مون مسلمانلارا، خصوصا تاجر
فازدالارا او وقت لازم اولوراک: غل
ايچون جمله کيده، دونوب احتياج لاريني
دفع ايليسنر، بوسا گونوز گون اولورنا
وقتي دکانتا باغلامور تو زيني شاق نغان
ويريمينگ باغلامور منته لى بوخدر.
آکيشلار: ييليمر بو تاجرلري بدبخت
ليک هارادان دوتوبدرک: اينکيجي ميليس
ادارمسي بون ديا کيرمانه اولور کادانار
لارا حکم ويرويدر که گرک فافلارينا
فطنه دوتوسنلار: اگر دوتوسنلار هرده
ميليس گورسه هيله اولوراداجا اوچ جهنم
جرمه اولوب بيرساري ويا گوک کاغذ
ويرسين. ارادا جرمه منته لى اولدنه!
گوره تاجردر بو حکمه لاقبيجه عمل
ايديرلر، آنجاق بر طور ايديرلر که:



کيله جبرائيل- رواد نوم يخيلا
سج اداني چکيلو او باعدا تابق ييبيله!
چک.
تکديان- آکيشي فورخما! اذان ده
کيله هيبتگ اوزون فولاغيدر آخبر!

ملاحظه ايندنگه نالوق اداره سيه بر بيله
صاحت گوردنکي: تاجرله نالوق تبين
ابن عدالتي منتظري بوشلروب، هيله
فطنه ساييندن دامارا نابوب فان لاريني
آ لسون.

باچي اوغلي

قالماشدر

هرکس ديسه که: گوگيچي اداره
لرينده تميز ليدنگن سوزگرا بر فرده اولسون
پرستاو قالمشدر، هرکس ديسه که: اول
آخر گوگيچلگ نوزينده بيش آلى
پرستاو قالمشدر، ديسه که: ايدا قالماشدر.
هرگه اولوب ديسه که: کيرلادن نامانات
گيريدن سوزگرا گوگيچلدا قوللوه قبول
ايديرلر سوله که: بيله ادا درلر داهاقالماشدر.

هرکس ديسه که: پشرفقه من يازيلان
بايل امثالى مکتوبى اوخويا ييلمين و
بش چيقار ييلمين بر آدام فالويدر سوله
که: قالماشدر هرکس ديسه که: گوگيچلدا
کي چيله خان بيريندکي آجاغ ليدنگيندن
کيجه مش بر ادواد فالويدر سوله که:
قالماشدر.

هرکس ديسه که: شکيده اوقاقام
دلاک فريخامدي باش، و گوردي قولاي
تارلي بلاق منته لى يازمامش کونلار
قالمشدر، سوله که: قالماشدر. هر گه
ديسلر که: لشکران اجرائيه قوبه نيگ
خدمت سنجى عيل حيدر حون اولورک ساييل
ملا اولغولا دنگينگي ياشک بولي قالير
سوله که: قالماشدر. هرگه ديسلر که:
عزيرنگرف نانه فاريجا زاوون مکتب نوزده
گيندن برينان آکنتلر سوجالاردان سالات
قالمشدر، سوله که: قالماشدر.

برخدن

بوگون آخام بوزدى ايله انکتر!
ديپلوماتلار يندان لورد کوزون وارد اولدى
کجه ساعت برده آلمانيا رئيس جمهورى
بهوت ايله سخن سوزنده گوردويه
يزه مخبرلرينک معلوماته گوره آورو
بانک تله گنه ن تامين سئلسنى مذاکره
اينسکن اوزرى آچيلجاقت قونفرانسدا
اشتراک اينسک ايچون کوزون انکتر مفرقا
ننگ باغلى مکتوبى گيتيرمشدر.

اسکي آرفقا رئيس جمهورى (ولسون)
نگه اون مادمسي قويوب آلتنيا اتوتور
مندر اوستنده. نگه گوجک منتره استعلا
ايد ويرمک ايچون قونفرانسده نماجاچي
سفته اشتراک ايله چيکي سوله مشدر. ترک
صلاح قونفرانسنگده برخده اولاجاينا
بوگون ايديرلر واردور.

کوزون برخ دللاريني جايروب
تکيله يله مشدر که: اونگ گيتيردکي ايران
فران بوللازى دگيشدرينستر . دللار
ايروب بون فران لارى فرانس فرافته
دگيشدرور . اما ورايتره گوره کاغذ
فران برخده خرج ايلسيور . چونکه
آناه بولدر. هر حالده کوزون ايراندان
داييميدي فرالاردا خيرلى چيقمادي.

برخ مخبري

تجليلي تلغراف

بو گون بهتته خبر چيچدى که
لورد کوزون تولويدر. شرک قديم
"جهرلري" بر زره بيشتر بو جوخ
گوزور فوي ايدندن سوزگرا فراده دللار
که قديم آنگولون لارک روحلار يندان بر
جستى لوندوه گوردنستر که تنيجه
چازنده اشتراک اليمين. برنجي نوبده
تورکيه وزيرلريندن کمال باشا تيريز
مهندلرندن ميرزا حسن آغا، اولغى مير
"مقدود" مصر اعينياتين نوبر ياشا! (بقلاي)
کتابى اولمدينه گوره گيده ييلمده ي.
"مشاق" غزليه مديرى آتسرونى
لقب کيشانگ قديم خليفه سيقيرنج،
بيليزدن مشاک" طهراندان امين الشرب"
ياغى اون اوچدر. کيليرده، (گوتوب)
کندلنگ مرحوم باغچه طراي بوندين
قدم ديدن ۱۳ اوتوب ۱۳ اوتوب ۱۳
آلوب گيتيرلر ايمدى" بوراده برمشنگ
حلى خيلى مشکل اولدغي ايچون خاقه
آند ويريمر ملا عبايد رونه سئيشده
اولان لهجهست ملا عبا! سيزى آند



تزازول - جناب کوزون! گوردیم که شرق ملتانينک کرانکي
سنی بر آ ز ناراحت ايلويدر، گل گيدهک سنی راحت ايلويم.

گوزل شريت

بر ايکي گون بوندين ادمه ازفتا
بولوم خضى ناهجه اجرائيه قوبه نيگ ديوان
خانهست هومدي گورد که زافى مديريگ
سولنگ قاقاندا بر فيز ايله بر بولکيشي
دايامشدر. من گمان ايديمکه گوردم
بو کيشي بالاچا قزنى بولاي نه گوردوب
بو اتاده زاف مديرى بوزدى نه به ويروب
ديدمک. بولداش مخبر! ياخ گور که بر
مسلمانلارک شريعت نه گوزل شريعت.
بو بالاچا فيز بو کيشنگ آروايدر. ايکي
ادل ياريمدر ايمدى بوني گوتوب بولاي
طرافين ويرير. من بو گيتنگ آدينى
ياشيتي سوزوديم معلوماي آلدیم. بوقاري
باشخيلي کندليدرلر کينسنگ آدى ابرام
مجد اولغى ۳۸ ياشندا قزله بو سات
ياغى اون اوچدر. کيليرده، (گوتوب)
کندلنگ مرحوم باغچه طراي ويريدى ۱۳ ايتى
شود آروايدر طراي ويريدى ۱۳ ايتى
وار شايه بو زواللي اره گيتيش اولسا
بو حکومت قانوزله او قزه نه وقت آنجي
طلاق کسديرمک اولوا:
دوبندن ديشقاري



آخوند، کچه یاتوب کیچمش اوروجلیق آینی یوخودا کوردیر.
Axynd jatub iyxyda qeçmiş oryçlyk ajnı qorur.



حمالار-شیخ آنجا اوروج دوتان یالکز ایراشی حمالاریدر. خواهش ایدیرم موغظمنی باشلیاسکر
شیخ-جیخک بایرا سیزده بیسکه شئی تاپایدگز اوروج دوتمازدیکز.

Hamallar-Şeyx agal oryç tytan jainız İnan hamballarıdır. Xahiş ediriq moğuzmanı başlıjasınız.

Çıktın bajıra! siz də jeməyə şej tapsajdınız oryç tytmazdınız.

И. В. АХУНДОВ АКАДЕМ
Азербайджанской Республики
Учредитель: И. В. АХУНДОВ
Изд. № 1370